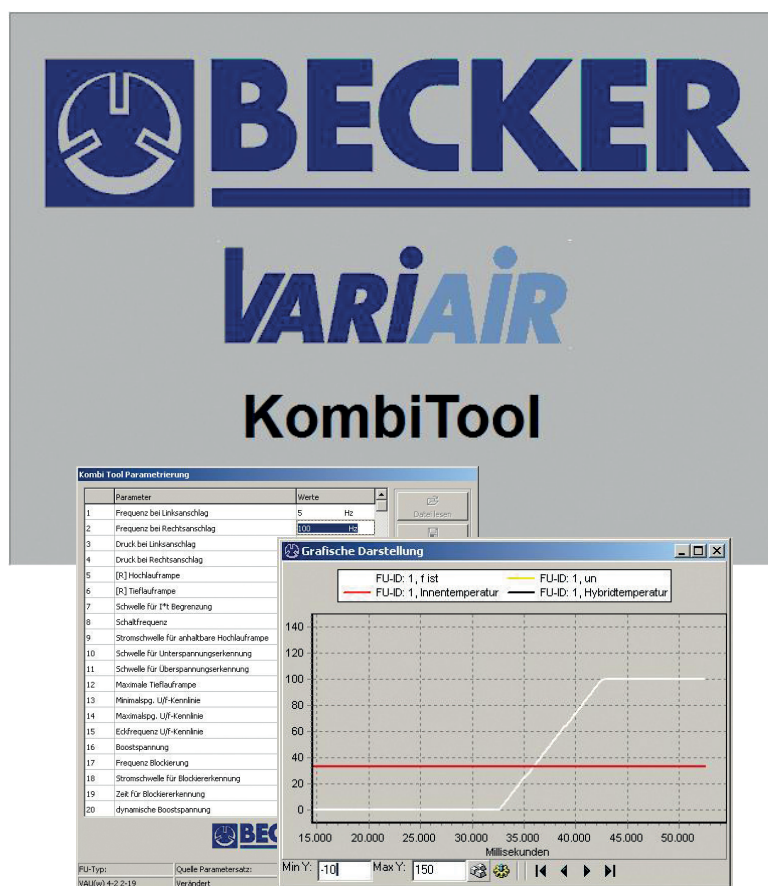


 Traduzione
delle istruzioni operative

KombiTool 8.0

Versione: Basic

28100600200-IT 01/14



Sommario

1.	Installazione	3
2.	Registrazione	4
3.	Avvio del programma	7
4.	Menu Programm	7
4.1	Cambio lingua	8
4.2	Ricerca interfaccia	8
4.3	Esci	9
5.	Menu Tools	10
5.1	Parametrizzazione	10
5.1.1	Parametrizzazione senza convertitore di frequenza collegato	11
5.1.2	Parametrizzazione con convertitore di frequenza collegato	13
5.2	Diagnosi	15
5.2.1	Finestra FU	16
5.2.2	Barra di accesso rapido per la diagnosi	17
5.2.3	Funzione trigger	18
5.2.4	Grafico	19
6.	Menu Info	20
6.1	Versione	20

Requisiti del sistema:

WinXP, WinVista, Win7

1. Installazione

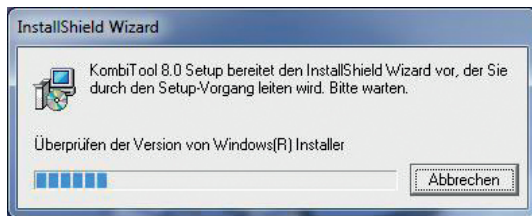


Figura 1.1

Richiamare il file di installazione. Il programma viene installato. Seguire le istruzioni per l'installazione (figure 1.1–1.5).

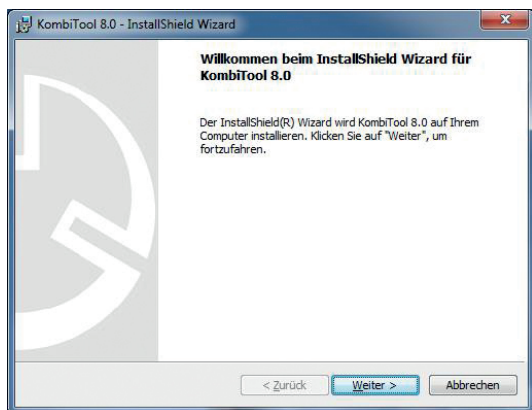


Figura 1.2 – Cliccare su **“Weiter”** [Continua] per continuare la procedura.

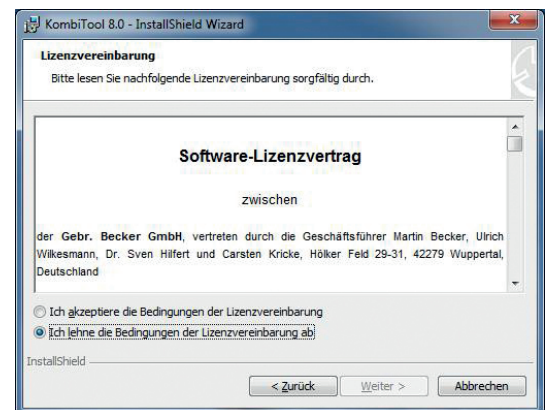


Figura 1.3 – Cliccare su **“Ich akzeptiere die Bedingungen der Lizenzvereinbarung”** per accettare le condizioni del contratto di licenza. Cliccare su **“Weiter”** [Continua] per continuare.

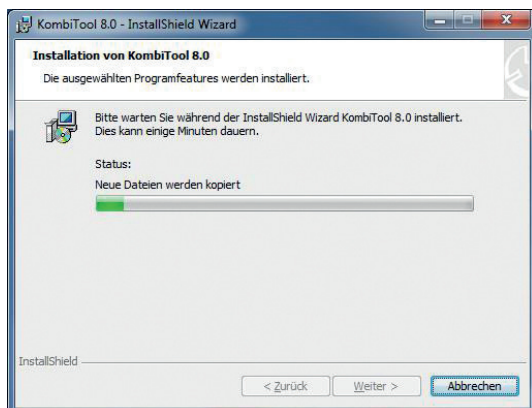


Figura 1.4

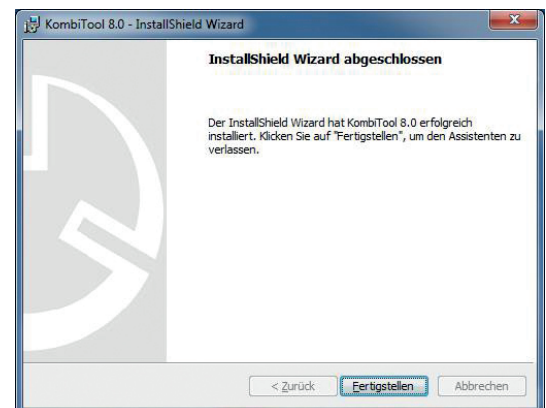


Figura 1.5 – Cliccare su **“Fertigstellen”** [Fine] per completare l'installazione.

Se l'installazione viene annullata, compare una finestra che chiede di confermare l'annullamento (figura 1.6).

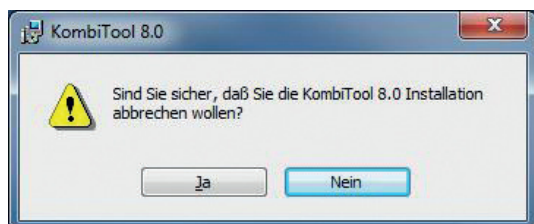


Figura 1.6 – Cliccando su **“Ja”** [Sì] l'installazione viene annullata.

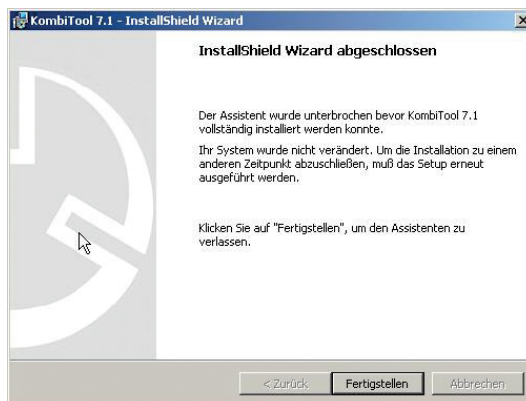


Figura 1.7 – Cliccando su **“Fertigstellen”** [Fine] viene abbandonata la procedura di installazione.

2. Registrazione

È necessario attivare e registrare il software KombiTool. La prima volta che viene lanciato il programma viene avviata la procedura di registrazione (figura 2.1).

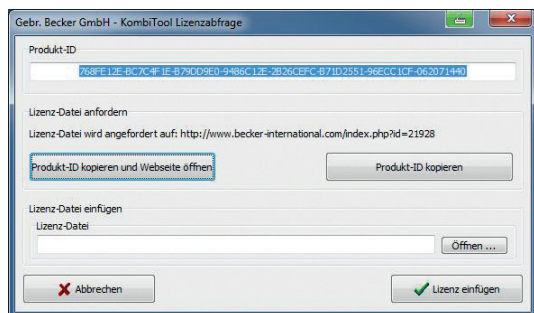


Figura 2.1

Cliccando sull'opzione **“Produkt-ID kopieren und Webseite öffnen”** [Copia ID prodotto e apri pagina Internet] viene aperta la pagina internet della ditta Gebrüder Becker come mostrato nella figura 2.2. In questa pagina è possibile registrare il software. L'ID del prodotto può essere copiato dagli Appunti nel campo “Produkt-ID:” premendo Ctrl + V (figura 2.3).

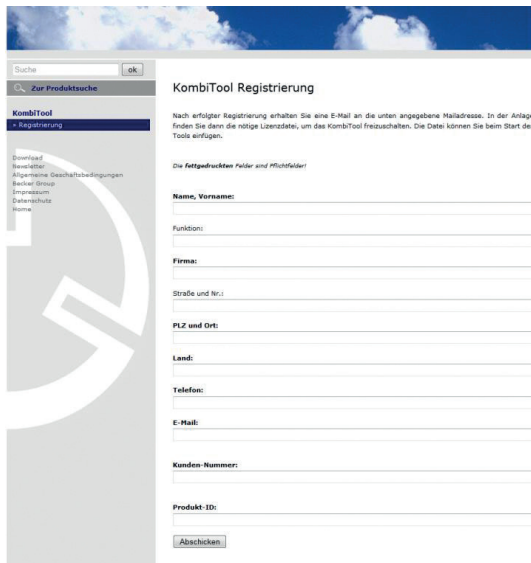


Figura 2.2

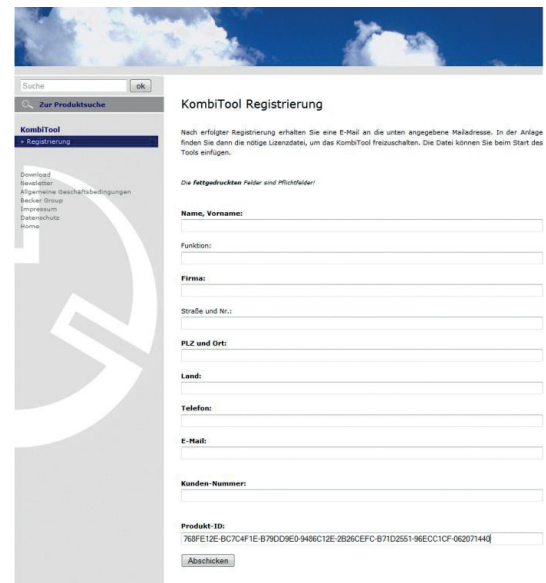


Figura 2.3

Prima di tutto, completare il modulo con i dati di contatto. Con la funzione **“Abschicken”** [Invia], il software viene registrato per la persona indicata nel modulo. Quindi viene inviata all'indirizzo mail indicato nel modulo una mail con il file di attivazione.

Finché il file di attivazione non è presente, non è possibile utilizzare il software. Se è presente, è possibile avviare il programma.

Il file di attivazione deve essere inserito nella finestra di dialogo come mostrato nella figura 2.4 cliccando su **“Öffnen...”** [Apri].

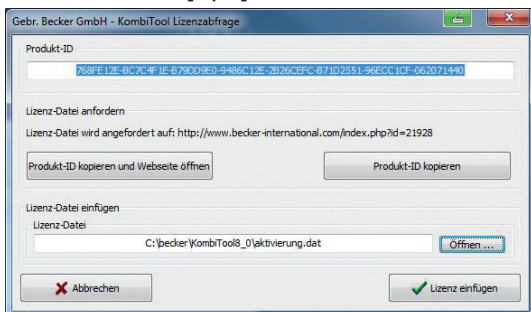


Figura 2.4

Cliccando su **“Lizenz einfügen”** [Aggiungi licenza] viene completata la procedura di registrazione della licenza. Compare quindi il messaggio mostrato nella figura 2.5. Se la procedura viene interrotta compare il messaggio mostrato nella figura 2.6.

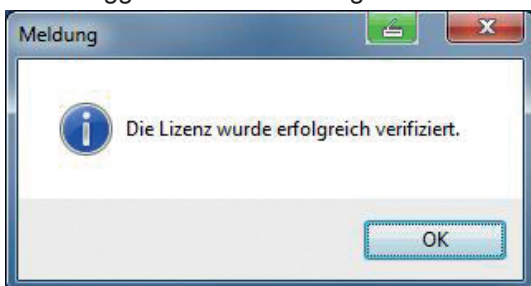


Figura 2.5

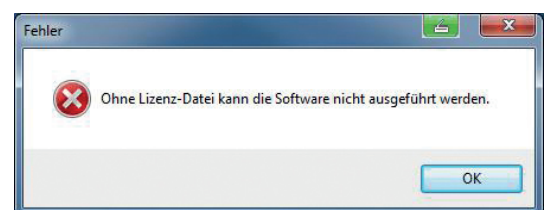


Figura 2.6

Dopo l'installazione e la registrazione, il programma è disponibile nel menu di avvio con la struttura mostrata nella figura 2.7. Per avviare il programma, è possibile utilizzare l'icona sul desktop.

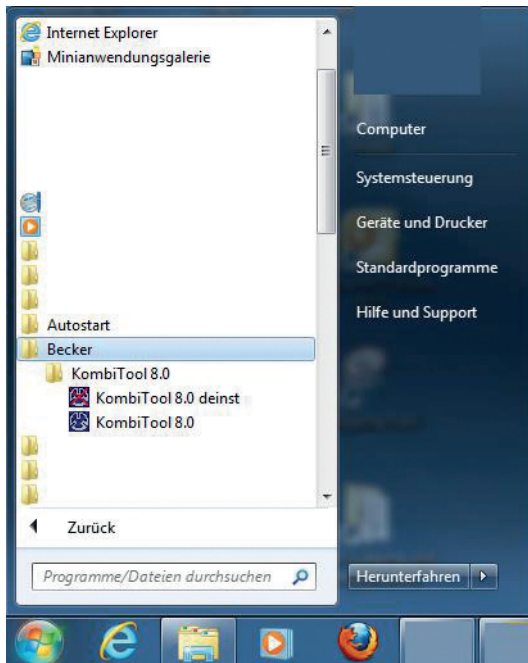


Figura 2.7

Per disinstallare il programma, utilizzare la voce di menu ***“KombiTool 8.0 deinst”***.

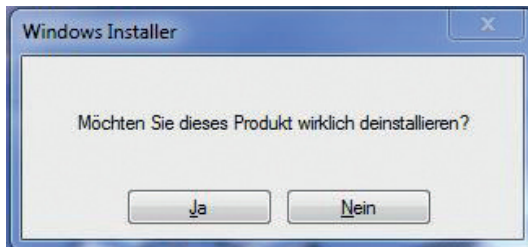


Figura 2.8

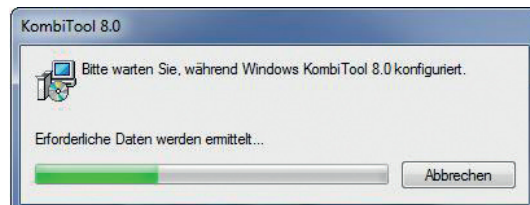


Figura 2.9

Una volta confermata la domanda nella finestra di dialogo (figura 2.8), il programma viene disinstallato.

3. Avvio del programma

All'avvio del programma viene mostrata brevemente una schermata di caricamento (figura 3.1). Quindi viene mostrata la finestra di avvio del software KombiTool (figura 3.2).



Figura 3.1



Figura 3.2

4. Menu Programm



Figura 4.1

Nel menu **Programm** [Programma] sono disponibili le seguenti opzioni:

- "Sprachwechsel"* (cap. 4.1)
[Cambio lingua]
- "Schnittstelle suchen"* (cap. 4.2)
[Ricerca interfaccia]
- "Beenden"* [Esci] (cap. 4.3)

4.1 Cambio lingua



Nella finestra di dialogo “*Sprachwechsel*” [Cambio lingua] vengono mostrate con la rispettiva bandiera tutte le lingue installate. Selezionando la bandiera desiderata, viene applicata la lingua corrispondente.

Figura 4.1.1

4.2 Ricerca interfaccia

Con “*Ricerca interfaccia*” è disponibile una finestra di dialogo, con cui è possibile determinare un'interfaccia dell'hardware nella quale si trovano convertitori di frequenza attivi (inseriti e collegati al computer) e supportati dal software.

Nell'area “**Frequenzumrichter**” [Convertitori di frequenza] (figura 4.2.1, campo verde) sono elencati tutti i convertitori di frequenza supportati. È possibile la selezione multipla.

Nell'area “**Schnittstellen**” [Interfacce] (figura 4.2.1, campo rosso) sono elencate tutte le interfacce note al sistema operativo. È possibile la selezione multipla.

Nell'area “**Baudraten**” [Baud rate] (figura 4.2.1, area gialla) sono elencati tutti i baud rate supportati. È possibile la selezione multipla.

Nell'area “**FU-IDs**” [ID CF] (figura 4.2.1, area blu) è possibile limitare gli ID da controllare.

Per spuntare tutte le opzioni di ricerca, selezionare **Auswahl: Alles** [Seleziona: tutto].

La ricerca viene avviata cliccando su “**Suchen**” [Cerca] (figura 4.2.2).

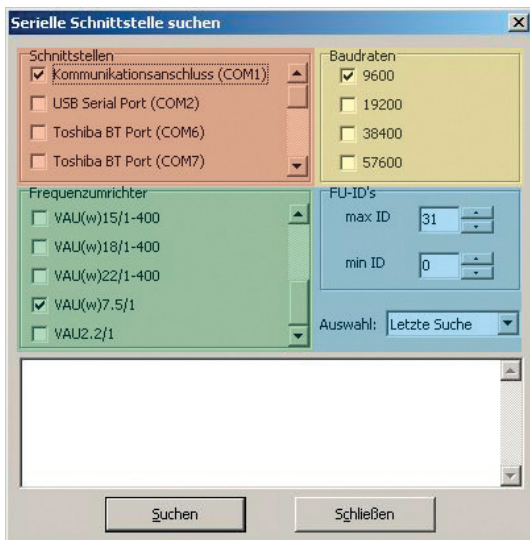


Figura 4.2.1

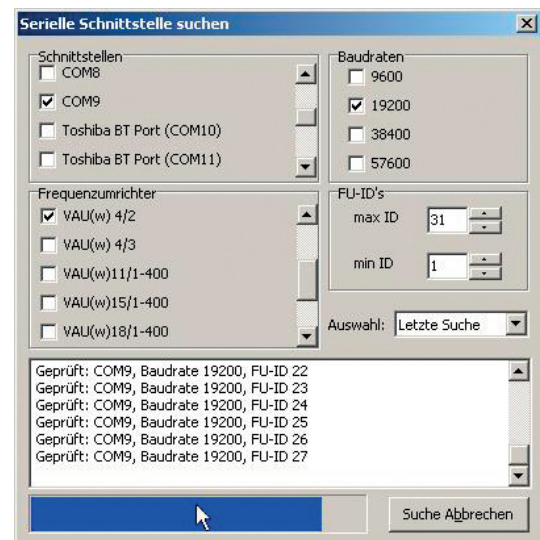


Figura 4.2.2

Se viene rilevato un convertitore, compare il messaggio **“Gefunden: COM X, Baudrate Y, FU-ID Z”** [Trovato: COM X, baud rate Y, ID CF Z] nel campo di testo della finestra di dialogo (figura 4.2.3). Se la ricerca non ha trovato risultati, compare nello stesso campo di testo il messaggio **“Keine angeschlossenen Geräte gefunden”** [Non è stato trovato nessun dispositivo collegato] (figura 4.2.4). Il software KombiTool prende nota dell'interfaccia nella quale è stato trovato un dispositivo. Normalmente, la ricerca deve essere eseguita una sola volta.

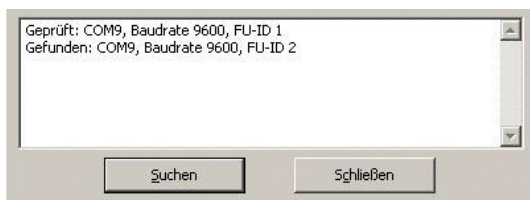


Figura 4.2.3

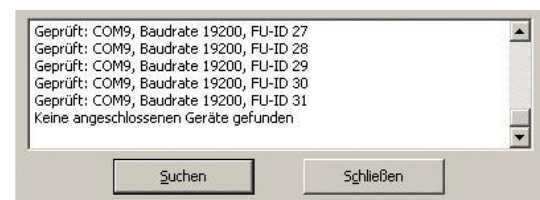


Figura 4.2.4

4.3 Esci

Cliccando sulla voce di menu **Beenden** [Esci] viene terminato il programma.

5. Menu Tools



Figura 5.1

Nel menu **Tools** [Strumenti] sono disponibili le seguenti opzioni:

“Parametrierung”

[Parametrizzazione] (cap. 5.1)

“Diagnose” [Diagnosi] (cap. 5.2)

5.1 Parametrizzazione

Per parametrizzare un convertitore di frequenza collegato, è necessario selezionare la voce di menu **Tools Parametrierung** (Strumenti, Parametrizzazione).

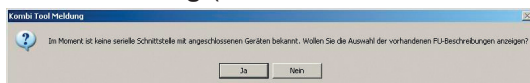


Figura 5.1.1

Se, una volta selezionata questa funzione, compare il messaggio mostrato nella figura 5.1.1, significa che la parametrizzazione è stata avviata per la prima volta. Non è stata ancora definita alcuna interfaccia con convertitore di frequenza collegato.

Nein [No] ⇒ per annullare e determinare un'interfaccia (cap. 4.2 Ricerca interfaccia)

Ja [Sì] ⇒ per continuare

5.1.1 Parametrizzazione senza convertitore di frequenza collegato



Figura 5.1.1.1



Figura 5.1.1.2

Cliccando su **“Ja”** [Sì] viene mostrata la finestra di dialogo per selezionare il tipo di convertitore (figura 5.1.1.1). Selezionare qui, come mostrato in figura 5.1.1.2, il tipo di convertitore del quale si desidera modificare il set di parametri.

Viene visualizzata la finestra di parametrizzazione. In questa finestra sono presenti solo le opzioni **“Datei lesen”** [Leggi file] e **“Datei schreiben”** [Scrivi file] (figura 5.1.1.3). Le funzioni non abilitate sono mostrate in grigio. Con **“Datei laden”** [Carica file] (figura 5.1.1.4) è possibile caricare un set di parametri nel software KombiTool.

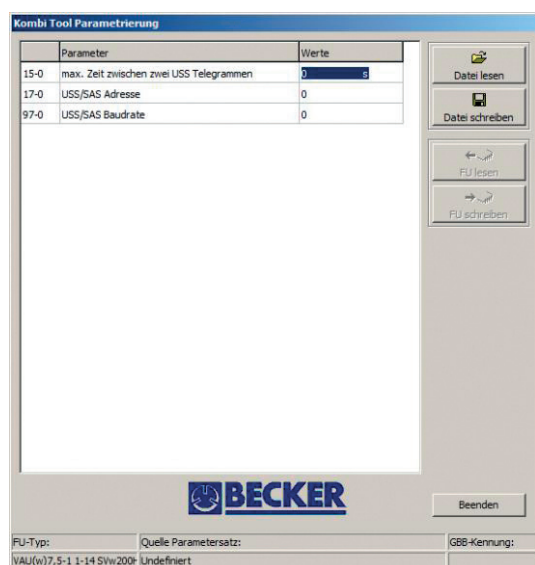


Figura 5.1.1.3

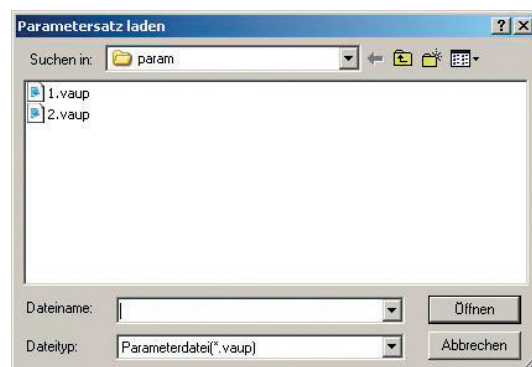


Figura 5.1.1.4

Possibile messaggio di errore:



Figura 5.1.1.5

È stato selezionato un set di parametri non adatto al tipo di convertitore selezionato.

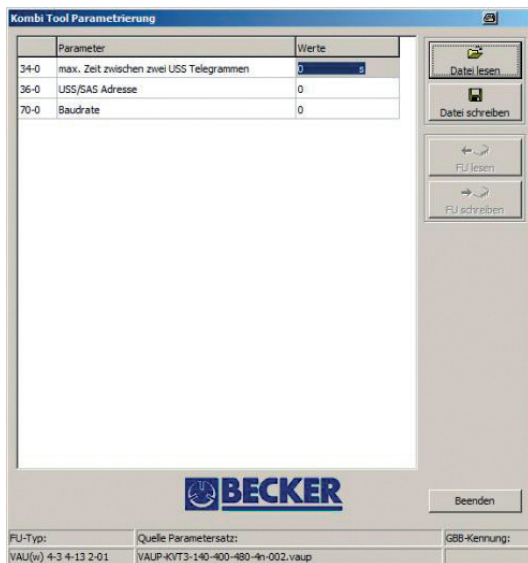


Figura 5.1.1.6

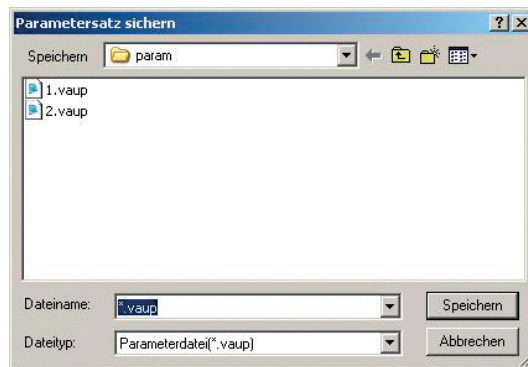


Figura 5.1.1.7

Con **“Datei schreiben”** [Scrivi file] è possibile salvare il set di parametri (figura 5.1.1.7).

Possibile messaggio di errore:



Figura 5.1.1.8

Si è tentato di salvare un set di parametri senza aver prima letto un set di dati completo da file.

5.1.2 Parametrizzazione con convertitore di frequenza collegato

L'interfaccia di comunicazione è già definita o è stata trovata mediante la funzione "Ricerca interfaccia". Determinare nella finestra di dialogo **FU Vorauswahl** [Preselezione CF] (figura 5.1.2.1) il tipo di convertitore di frequenza con il quale comunicare. Per la selezione sono disponibili tutti i convertitori di frequenza supportati. Mediante **min ID** e **max ID** è possibile limitare l'intervallo entro cui cercare i convertitori di frequenza (figura 5.1.2.2). Se l'ID è noto, è possibile inserirlo nei campi **min ID** e **max ID**. La finestra di dialogo indicata nella figura 5.1.2.3 mostra quali convertitori sono stati rilevati dall'interfaccia.



Figura 5.1.2.1

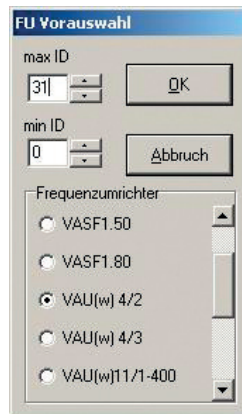


Figura 5.1.2.2

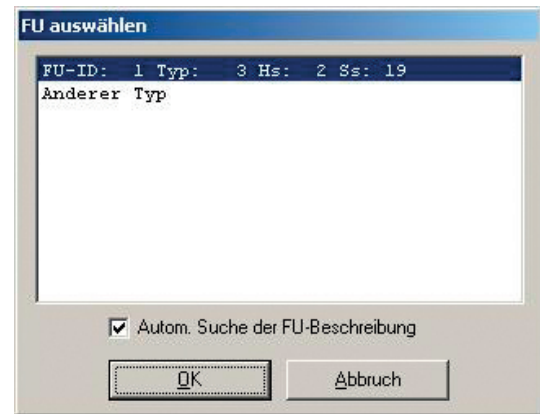


Figura 5.1.2.3

È possibile, in casi eccezionali, caricare una descrizione alternativa del convertitore di frequenza.

Se il convertitore di frequenza collegato viene riconosciuto (figura 5.1.2.3), togliere il segno di spunta da **"Autom. Suche der FU-Beschreibung"** [Ricerca automatica descrizione CF] e cliccare su **"OK"**.

Vengono visualizzati tutti i file di descrizione adatti a questo convertitore di frequenza (figura 5.1.2.4). Selezionare qui il file di descrizione desiderato e fare clic su **"OK"**.



Figura 5.1.2.4



Figura 5.1.2.5

Viene visualizzata la finestra di parametrizzazione. Qui sono disponibili le seguenti opzioni (figura 5.1.2.6):

Datei lesen [Leggi file] (cap. 5.1.1)

Datei schreiben [Scrivi file] (cap. 5.1.1)

FU lesen [Leggi CF]

FU schreiben [Scrivi CF]

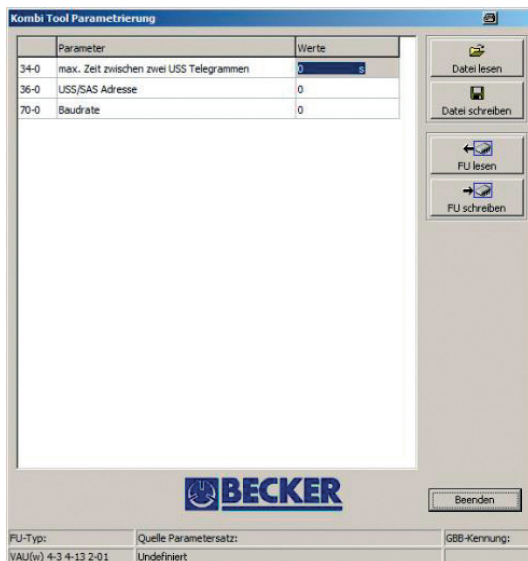


Figura 5.1.2.6

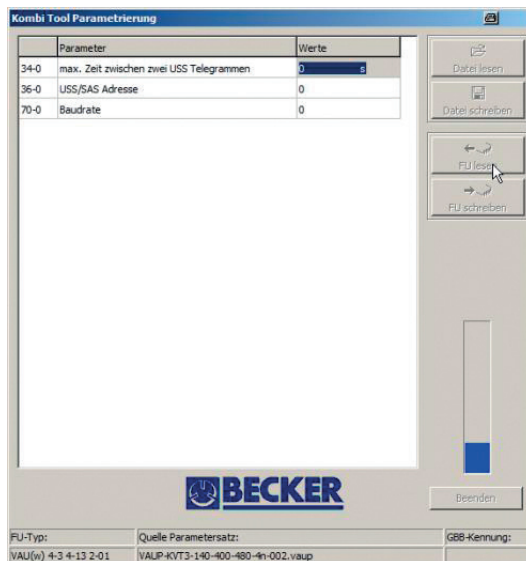


Figura 5.1.2.7

Con **“FU lesen”** [Leggi CF] vengono letti tutti i parametri del convertitore di frequenza nel software Kombi-Tool. Una barra di progressione mostra lo stato del processo (figura 5.1.2.7). Se tutti i parametri sono stati letti con successo, compare il messaggio mostrato nella figura 5.1.2.8.



Figura 5.1.2.8



Figura 5.1.2.9

Possibile messaggio di errore (figura 5.1.2.9):

Si è verificato un errore durante la lettura dei parametri. I parametri letti non vengono visualizzati nella finestra di parametrizzazione. È possibile ripetere la procedura di lettura.

Con l'opzione **“FU schreiben”** [Scrivi CF] vengono scritti tutti i parametri nel convertitore di frequenza una volta confermata l'operazione (figura 5.1.2.10). Una barra di progressione mostra lo stato del processo (figura 5.1.2.11). Se tutti i parametri sono stati trasferiti con successo, compare il messaggio mostrato nella figura 5.1.2.12.

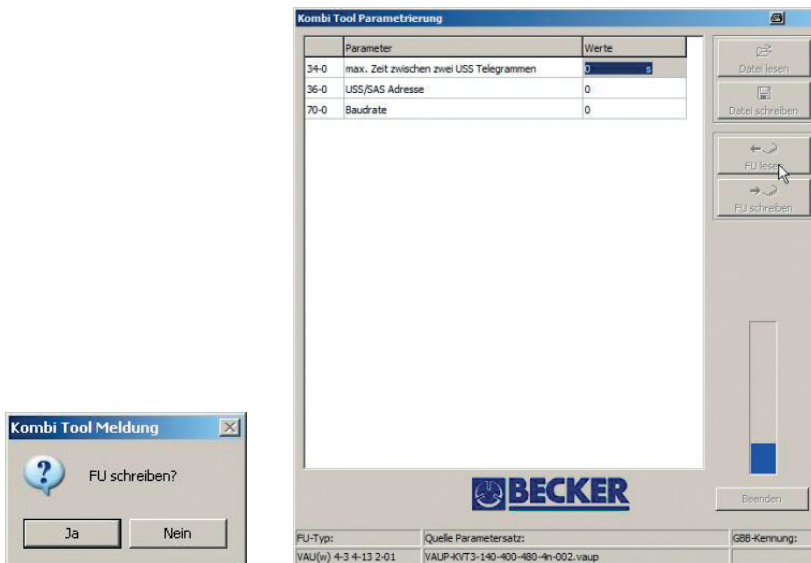


Figura 5.1.2.10

Figura 5.1.2.11



Figura 5.1.2.12

Possibile messaggio di errore:

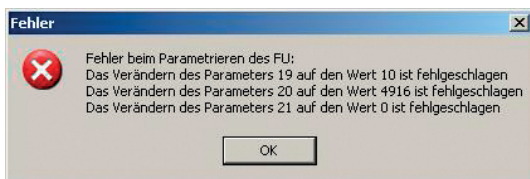


Figura 5.1.2.13

Si è verificato un errore durante la scrittura dei parametri. La procedura di scrittura deve essere ripetuta perché non tutti i parametri sono stati trasferiti.

5.2 Diagnosi

Selezionare nella finestra principale nella scheda **Tools** [Strumenti] la funzione **Diagnose** [Diagnosi]. La preselezione del convertitore di frequenza viene eseguita come descritto nel capitolo 5.1.2. È possibile la selezione multipla. Viene visualizzata la finestra della diagnosi.

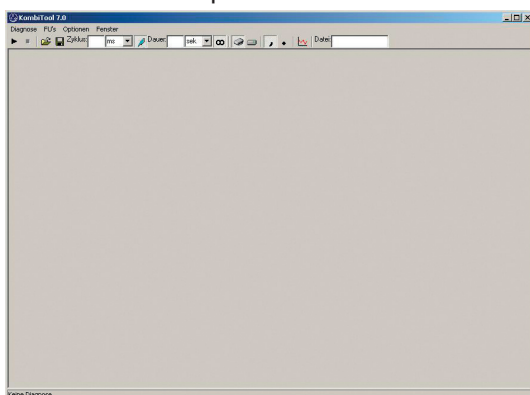


Figura 5.2.1

Possibile messaggio di errore:

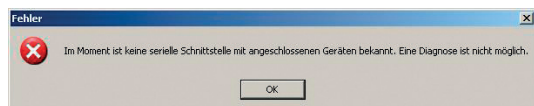


Figura 5.2.2

L'interfaccia non è stata ancora riconosciuta. Vedere il capitolo 4.2 "Ricerca interfaccia".

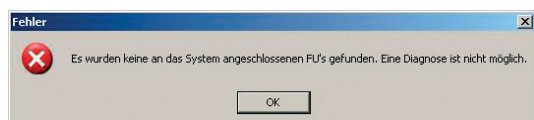


Figura 5.2.3

Non è stato collegato alcun convertitore di frequenza o il convertitore collegato non è raggiungibile.

Non è possibile eseguire la funzione di diagnosi.

5.2.1 Finestra FU

Alla voce del menu **FUs** (figura 5.2.1.1) vengono visualizzati tutti i convertitori di frequenza, comprensivi dei relativi ID, a disposizione per la diagnosi.

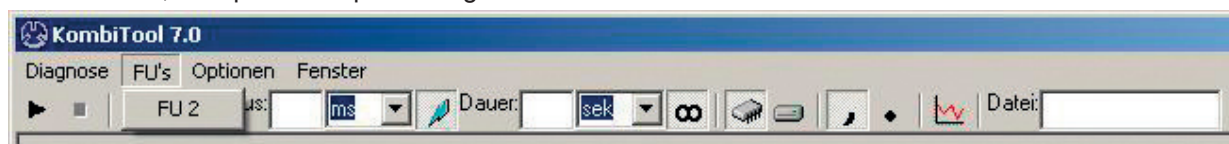


Figura 5.2.1.1

Selezionando un convertitore di frequenza, viene aperta una finestra per ogni singolo convertitore di frequenza (figura 5.2.1.2). Questa finestra può essere espansa con ulteriori parametri con il tasto >>. Con << è possibile mostrare un ulteriore campo per la parametrizzazione (figura 5.2.1.3). Nel campo per la parametrizzazione sono disponibili le funzioni descritte nel cap. 5.1.

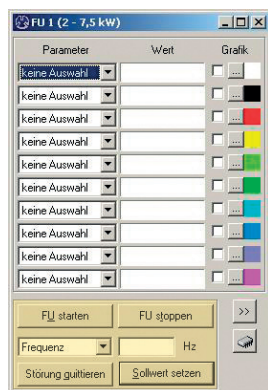


Figura 5.2.1.2

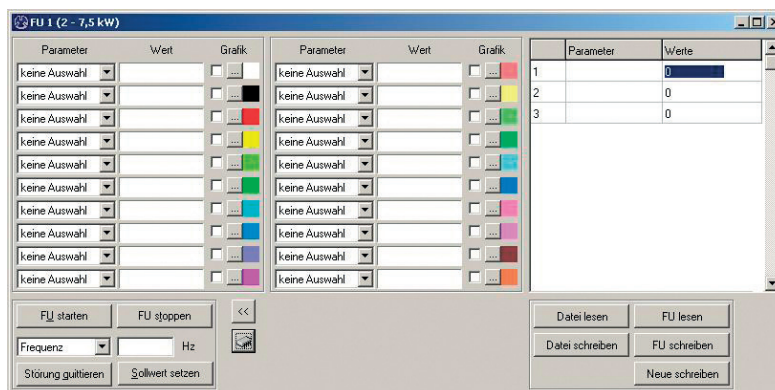


Figura 5.2.1.3

La finestra FU è ripartita in due aree. L'area inferiore (in giallo nella figura 5.2.1.2) serve al comando di un convertitore di frequenza, se questi è parametrizzato per il comando mediante protocollo USS/SAS.

L'altra parte serve alla selezione dei parametri della diagnosi. Cliccando sui vari menu a tendina (figura 5.2.1.4) vengono mostrati tutti i parametri per la diagnostica. Per avviare la diagnosi è necessario cliccare sull'icona ▶ nella barra di accesso rapido. Con ■ viene arrestata la diagnosi.

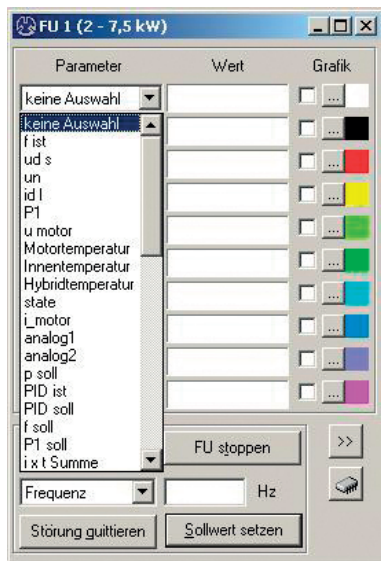


Figura 5.2.1.4

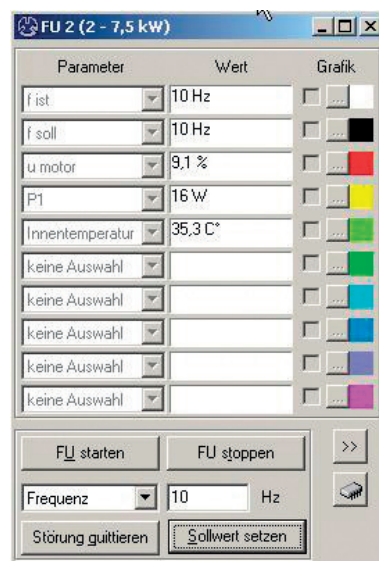















Figura 5.2.1.5

5.2.2 Barra di accesso rapido per la diagnosi



Figura 5.2.2.1

Funzioni:

	Avvia diagnosi
	Arresta diagnosi
	Carica configurazione della diagnosi
	Salva configurazione della diagnosi
	Impostazione del ciclo di registrazione ogni x unità di tempo, ad esempio 100 sek = ogni 100 secondi
	Ciclo di registrazione più veloce possibile
	Durata della registrazione
	Tempo di registrazione illimitato
	I dati vengono salvati temporaneamente nella memoria di lavoro
	I dati vengono scritti direttamente nel supporto di memoria
	Selezione del separatore decimale
	Attivazione del grafico
	Nome del file con cui devono essere salvati i dati correnti. In linea di massima vengono scritti in ogni singolo file tutti i dati di diagnosi compresi tra avvio e arresto della procedura. Il nome del file è dato dal timestamp della registrazione. I file vengono salvati nella directory del programma nella sottocartella DATA.

5.2.3 Funzione trigger

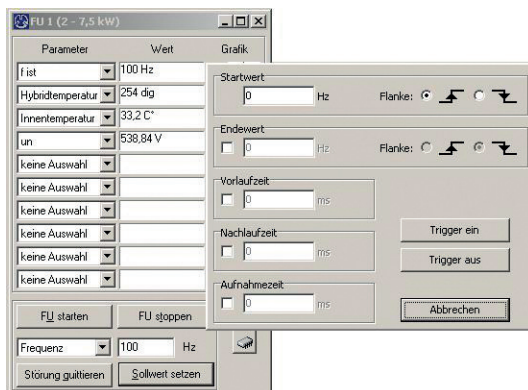


Figura 5.2.3.1

È possibile lanciare la registrazione dei valori di diagnosi mediante trigger. Per impostare questa funzione è necessario cliccare sul valore di trigger (figura 5.2.3.1).

È possibile impostare le seguenti funzioni del trigger:

- Startwert:** [Valore iniziale] Valore con cui deve iniziare la registrazione.
- Endwert:** [Valore finale] Valore con cui deve essere arrestata la registrazione.
- Vorlaufzeit:** [Anticipo] Tempo prima dell'evento di trigger da includere nella registrazione.
- Nachlaufzeit:** [Tempo di coda] Lasso di tempo, una volta raggiunto il valore finale, in cui continua la registrazione.
- Aufnahmezeit:** [Tempo di registrazione] Tempo della registrazione. La registrazione termina al momento in cui, durante questo lasso di tempo, viene raggiunto il valore finale ed è trascorso il tempo di coda.

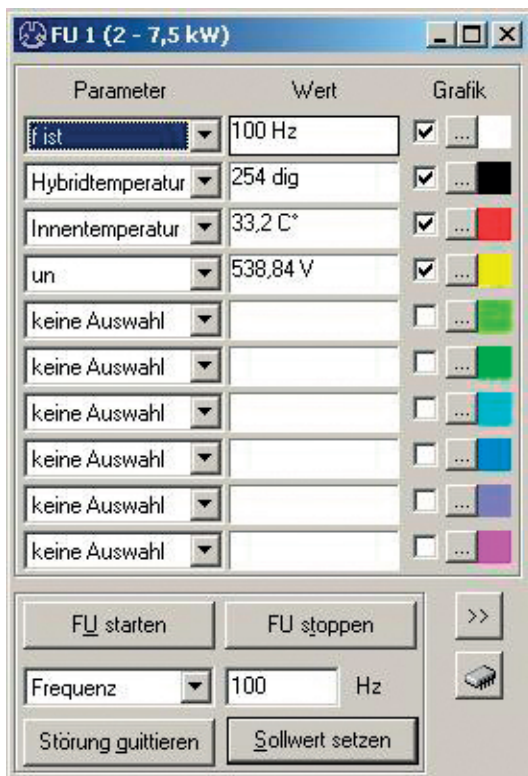


Figura 5.2.3.2

Nelle opzioni Startwert ed Endwert è possibile selezionare ulteriormente il fronte durante il quale deve essere iniziata la registrazione.

Se impostato, il trigger viene rappresentato con un riquadro nero attorno al valore di diagnosi (figura 5.2.3.2).

5.2.4 Grafico

Nel grafico vengono rappresentati graficamente i valori spuntati nella finestra relativa al convertitore di frequenza (figura 5.2.4.1).

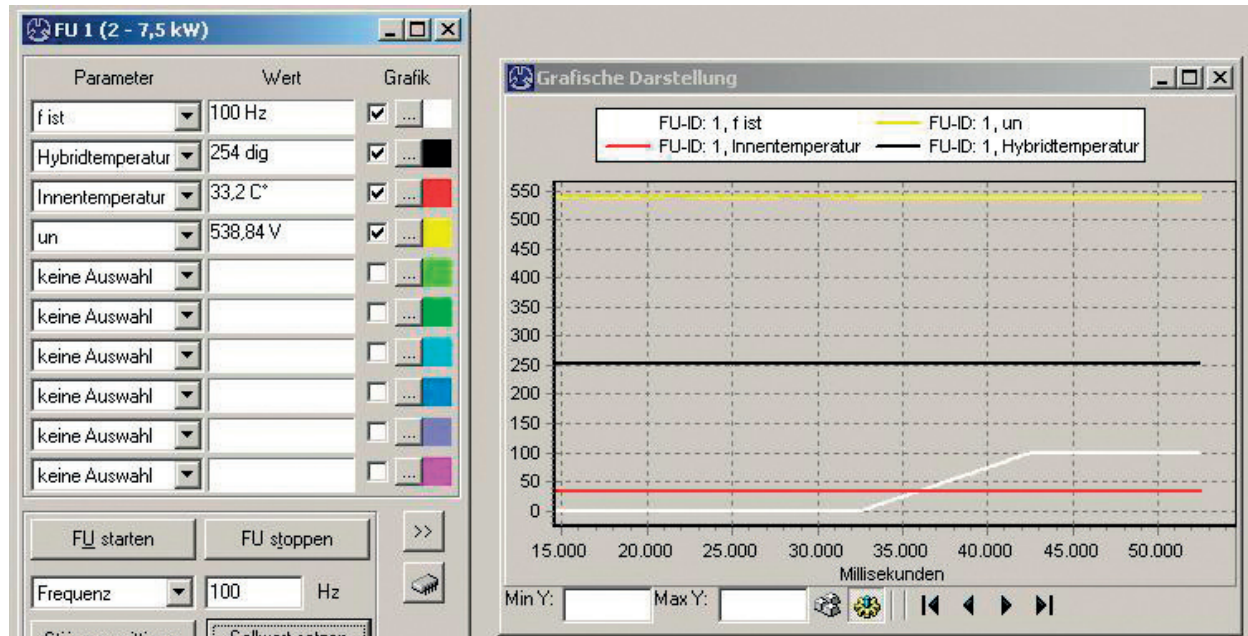
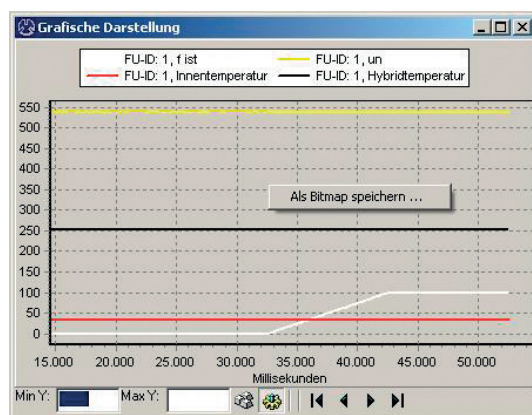


Figura 5.2.4.1

Funzioni nella finestra di diagnosi:

- | | |
|--------|--|
| Min Y: | Limita la visualizzazione al valore minimo immesso |
| Max Y: | Limita la visualizzazione al valore massimo immesso |
| | Attiva la limitazione della visualizzazione ai valori immessi |
| | Rimuovi la limitazione della visualizzazione o passa alla visualizzazione automatica |
| | Visualizza l'inizio della registrazione |
| | Torna indietro nella visualizzazione |
| | Vai avanti nella visualizzazione |
| | Mostra la fine della visualizzazione. Vengono visualizzati i dati attuali in maniera continua. |



Cliccando col tasto destro del mouse sul grafico è possibile salvare lo stesso in formato bitmap (figura 5.2.4.2).

Figura 5.2.4.2

6. Menu Info



Figura 6.1

Nel menu **Info** è presente l'opzione

Version [Versione]

(cap. 6.1)

6.1 Versione

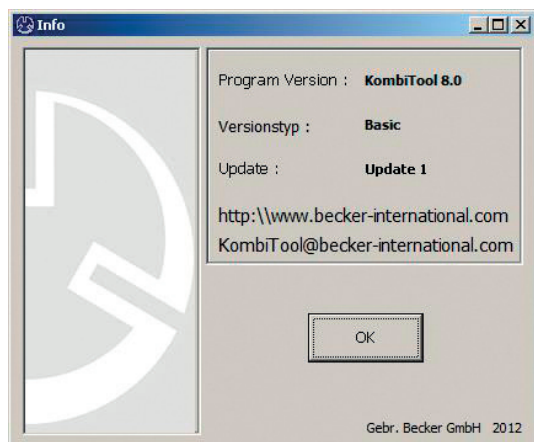


Figura 6.1.1

Program Version: [Versione programma] Versione del software KombiTool

Versionstyp: [Tipo di versione] Grado di autorizzazione

Update: Mostra gli update installati per la versione del programma in questione.



ASSISTENZA

www.becker-international.com

Sales and service network

